

# DIARI

**CREATED BY**

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

**EPISODE 2.01**

**"Episode #1"**

Everything feels different on the first day back to school. Pietro makes an effort to reconnect with Livia, while the new classmates keep their distance.

**WRITTEN BY:**

Simona Ercolani | Livia Cruciani | Mariano Di Nardo

**DIRECTED BY:**

Alessandro Celli

**ORIGINAL BROADCAST:**

September 14, 2023 (Italy)  
October 13, 2023 (Worldwide)



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

DIARI is a Netflix Original Series

---

## EPISODE CAST

Andrea Arru	...	Pietro
Flavia Leone	...	Livia
Sofia Nicolini	...	Isabel
Liam Nicolosi	...	Giulio
Biagio Venditti	...	Daniele
Pietro Sparvoli	...	Mirko
Francesca La Cava	...	Arianna
Frederica Franzellitti	...	Monica
Emily Shaqiri	...	Katia
Fiamma Parente	...	Bianca
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Ismaelchrist Carlotti	...	Manuel
Gabriele Taurisano	...	Roby
Martina Frosini	...	Sara
Kevin Castillo	...	Kevin Mad Dogs
Matteo Uboldi	...	Emanuele X-Mob
Andrej De Guia	...	Carlo X-Mob
Barbara De Benedictis	...	Nina X-Mob
Edoardo Giorgio Calamici	...	Luca
Matteo Bramato	...	Giudice 1
Marco Bramato	...	Giudice 2
Viola Sartoretto	...	Emma
Gianluigi Calvani	...	Prof. Inglese
Stella Rotondaro	...	Prof. Matematica
Daniela Vitullo	...	Prof. Italiano
Robert Madison	...	Prof. Educazione Fisica
Alessandro Procoli	...	Preside
Danila Stalteri	...	Caterina
Sara Zanier	...	Mamma Pietro
Luca Scapparone	...	Papà Pietro
Francesco Simon	...	Papà Giulio
Chiara Ricci	...	Mamma Livia
Marina Paterna	...	Mamma Katia

1  
00:00:16,400 --> 00:00:17,880  
[in Italian] ♪ You know ♪

2  
00:00:17,960 --> 00:00:20,040  
[both join in] ♪ That for you ♪

3  
00:00:20,120 --> 00:00:23,840  
♪ There's a space in my head ♪

4  
00:00:23,920 --> 00:00:26,280  
♪ Which takes over ♪

5  
00:00:26,360 --> 00:00:28,920  
♪ Every other thought I have ♪

6  
00:00:29,000 --> 00:00:31,080  
♪ Ooh... ♪

7  
00:00:33,480 --> 00:00:35,600  
GALILEO GALILEI  
MIDDLE SCHOOL

8  
00:00:36,520 --> 00:00:38,600  
[song continues in Italian]

9  
00:00:59,960 --> 00:01:01,960  
[gentle piano music playing]

10  
00:01:06,880 --> 00:01:10,120  
[heartbeat]

11  
00:01:14,680 --> 00:01:16,480  
[Pietro] I had the perfect summer.

12  
00:01:16,560 --> 00:01:18,600

I spent it with the perfect girl.

13

00:01:21,640 --> 00:01:24,080  
And here they are. All my friends.

14

00:01:24,160 --> 00:01:27,280  
We fought side by side  
and stayed in our old school.

15

00:01:27,840 --> 00:01:29,320  
Now everything's perfect!

16

00:01:29,400 --> 00:01:32,360  
[Giulio] Pietro. Pietro, wake up!

17

00:01:32,440 --> 00:01:33,280  
[record scratch]

18

00:01:33,360 --> 00:01:35,960  
[echoing] Let's go, Pietro.  
We gotta leave.

19

00:01:37,800 --> 00:01:39,280  
We are super late.

20

00:01:39,800 --> 00:01:40,880  
Hurry up!

21

00:01:44,240 --> 00:01:46,160  
"G. GALILEI" MIDDLE SCHOOL  
MARINA GRANDE

22

00:01:46,240 --> 00:01:50,360  
[Pietro] Everything's far from perfect.  
I'm living my worst nightmare.

23

00:01:52,440 --> 00:01:54,080  
First day in Marina Grande.

24

00:01:55,080 --> 00:01:56,840  
I really wish it was the last one.

25

00:01:58,080 --> 00:02:00,080  
[theme music playing]

26

00:02:02,040 --> 00:02:03,280  
♪ Uh, oh, oh ♪

27

00:02:04,680 --> 00:02:07,600  
[in Italian]  
♪ Colorful graffiti among broken glasses ♪

28

00:02:07,680 --> 00:02:10,680  
♪ And running uphill  
But drying our eyes ♪

29

00:02:10,760 --> 00:02:13,800  
♪ You said it's over  
And now my life is dark ♪

30

00:02:13,880 --> 00:02:16,600  
♪ It's mid-July  
But winter's dampened all my spark ♪

31

00:02:16,680 --> 00:02:19,640  
♪ Pick me up  
And take me back to the beach ♪

32

00:02:19,720 --> 00:02:22,960  
♪ Our sandcastle we shall reach ♪

33

00:02:23,040 --> 00:02:26,000  
♪ Of laughter and caresses

Do you remember me? ♪

34

00:02:26,080 --> 00:02:28,960

♪ Come on

A relationship like this can't end ♪

35

00:02:29,040 --> 00:02:32,040

♪ We wrote about it

In our diaries, oh, oh ♪

36

00:02:32,120 --> 00:02:35,160

♪ We even shouted it out to the sky

Oh, oh ♪

37

00:02:35,240 --> 00:02:37,600

♪ I draw a pastel-colored heart ♪

38

00:02:37,680 --> 00:02:40,400

♪ And we go back inside our sandcastle ♪

39

00:02:40,480 --> 00:02:42,880

DIARIES

40

00:02:44,480 --> 00:02:46,720

-Hey, let's move. Come on.

-Yes, let's go.

41

00:02:46,800 --> 00:02:50,080

SEPTEMBER

-39 WEEKS TILL THE EXAM

42

00:02:50,160 --> 00:02:52,160

[suspenseful music playing]

43

00:02:53,400 --> 00:02:56,320

MONDAY

44

00:02:59,600 --> 00:03:00,840  
Great. Now we're lost.

45

00:03:00,920 --> 00:03:02,040  
It's over there! Run!

46

00:03:06,080 --> 00:03:07,840  
[principal] I'm happy to see you all...

47

00:03:08,600 --> 00:03:11,480  
But... but where are your manners?  
You don't even knock?

48

00:03:11,560 --> 00:03:12,920  
Why are you late, boys?

49

00:03:13,000 --> 00:03:15,760  
If we had stayed in Marina Piccola,  
we'd have been on time.

50

00:03:15,840 --> 00:03:17,160  
-Maggi!  
-[Pietro] Yes, sir.

51

00:03:17,680 --> 00:03:19,440  
Paccagnini, why are you barefoot?

52

00:03:19,520 --> 00:03:21,480  
-[giggling]  
-Shush, quiet.

53

00:03:21,560 --> 00:03:22,600  
It must've slipped off.

54

00:03:23,200 --> 00:03:24,800  
Put it back on right now.

55

00:03:24,880 --> 00:03:27,920  
Paccagnini, stop being foolish  
and playing the clown.

56

00:03:28,000 --> 00:03:30,040  
You barely passed last year.

57

00:03:30,560 --> 00:03:33,200  
[Pietro] So in the end,  
we're all in the same class.

58

00:03:33,720 --> 00:03:37,320  
A bit changed, more grown-up,  
but it's still us.

59

00:03:38,040 --> 00:03:39,200  
[giggling]

60

00:03:39,280 --> 00:03:41,880  
And that girl with the blue hair?  
Who is she?

61

00:03:42,800 --> 00:03:43,920  
[gentle piano music playing]

62

00:03:44,960 --> 00:03:45,800  
Livia?

63

00:03:48,080 --> 00:03:49,680  
I missed her so much.

64

00:03:50,280 --> 00:03:53,720  
-[principal] We got off on the wrong foot.  
-It's because of the shoe.

65

00:03:53,800 --> 00:03:54,640  
[laughter]

66  
00:03:54,720 --> 00:03:56,360  
Go take a seat. Silence.

67  
00:03:56,880 --> 00:03:58,240  
And put the shoe back on.

68  
00:03:58,800 --> 00:04:00,000  
Maggi?

69  
00:04:00,080 --> 00:04:01,520  
-Maggi?  
-[record scratch]

70  
00:04:01,600 --> 00:04:02,760  
Are you here?

71  
00:04:03,360 --> 00:04:06,920  
-Yes.  
-Where are you going? Where are you going?

72  
00:04:07,000 --> 00:04:09,280  
You don't believe  
you'll sit at the same desk?

73  
00:04:09,360 --> 00:04:10,800  
No, no, no, no.

74  
00:04:10,880 --> 00:04:12,160  
You'll sit in front with Isabel.

75  
00:04:12,240 --> 00:04:13,680  
-Monica, please..  
-But, Principal..

76

00:04:13,760 --&gt; 00:04:14,760

Sh!

77

00:04:15,920 --&gt; 00:04:17,960

Monica, go sit with Paccagnini.

78

00:04:20,040 --&gt; 00:04:21,600

As you can see,

79

00:04:21,680 --&gt; 00:04:24,760

I've decided to put you in the same class,

80

00:04:25,280 --&gt; 00:04:28,640

even in this new school,  
despite what you did last year.

81

00:04:29,600 --&gt; 00:04:32,600

What happened at Marina Piccola  
was unacceptable.

82

00:04:33,760 --&gt; 00:04:35,240

Livia is so beautiful.

83

00:04:35,320 --&gt; 00:04:36,800

[gentle piano music playing]

84

00:04:36,880 --&gt; 00:04:40,720

I've never witnessed anything like  
that during my career as a principal.

85

00:04:41,480 --&gt; 00:04:44,000

We ended up in the papers, huh?

86

00:04:45,640 --&gt; 00:04:48,720

-She won't talk to me. She's still upset.  
-[principal] I'm watching you.

87

00:04:48,800 --> 00:04:51,960  
The first sign of trouble,  
there will be consequences.

88

00:04:52,080 --> 00:04:53,480  
Am I clear, Maggi?

89

00:04:54,480 --> 00:04:55,640  
Yes. Yes.

90

00:04:56,960 --> 00:04:57,960  
[upbeat music playing]

91

00:04:58,040 --> 00:04:59,360  
[school bell rings]

92

00:05:03,880 --> 00:05:06,000  
How do you like the crowd  
in Marina Grande?

93

00:05:07,440 --> 00:05:08,760  
I just see ugly faces.

94

00:05:09,280 --> 00:05:11,760  
But the only one I care about is Livia.

95

00:05:12,400 --> 00:05:14,560  
You never know how things will turn out.

96

00:05:14,640 --> 00:05:16,320  
Take Isabel and Michele.

97

00:05:16,400 --> 00:05:18,760  
They went out together,  
but it didn't work out.

98

00:05:19,520 --> 00:05:22,200  
As for Giulio and Arianna,  
a miracle happened.

99

00:05:22,280 --> 00:05:23,960  
They've been together  
for three months now.

100

00:05:24,880 --> 00:05:26,720  
I bet she'll be the one to break the kiss.

101

00:05:30,480 --> 00:05:32,360  
Okay. I won't make any more bets.

102

00:05:34,280 --> 00:05:36,000  
This school sucks, doesn't it?

103

00:05:36,080 --> 00:05:37,560  
Like a horror film.

104

00:05:38,520 --> 00:05:41,840  
Hey. Dani, you never get tired of dancing?

105

00:05:42,440 --> 00:05:45,480  
-That's all you did on vacation.  
-Why should I get tired?

106

00:05:45,560 --> 00:05:47,920  
-I found my talent, you know?  
-[Isabel laughs]

107

00:05:48,000 --> 00:05:50,040  
You know who also moves great? Look.

108

00:05:51,200 --> 00:05:53,920

The Xmob. A group from Marina Grande.

109

00:05:54,000 --> 00:05:57,840

Hey, guys, in case you don't know her,  
this is Bianca, my cousin.

110

00:05:57,920 --> 00:05:59,840

-[Isabel] Hi.  
-Do you see the resemblance?

111

00:06:00,440 --> 00:06:01,760

-Right?  
-[Bianca] Sure. You wish!

112

00:06:01,840 --> 00:06:02,920

[Giulio] We're like twins!

113

00:06:03,000 --> 00:06:04,960

Her mother is a coach, she's amazing.

114

00:06:05,040 --> 00:06:07,280

She's at Stella Marina,  
a really cool team.

115

00:06:07,360 --> 00:06:11,520

Anyway, the thing is,  
she moved here to spend time with me.

116

00:06:11,600 --> 00:06:13,920

-Your dear little cousin.  
-[laughs] Cut it out!

117

00:06:14,000 --> 00:06:15,600

-[Isabel] Too far, man.  
-Hey, Bianca.

118

00:06:16,760 --> 00:06:17,760

Hi!

119

00:06:17,840 --> 00:06:19,120  
I'm happy to see you.

120

00:06:19,720 --> 00:06:21,880  
We haven't seen each other since...  
kindergarten?

121

00:06:23,200 --> 00:06:26,040  
-Well... more like first grade.  
-Mmm.

122

00:06:26,120 --> 00:06:27,720  
But you didn't look like this.

123

00:06:30,240 --> 00:06:31,760  
-You either.  
-[Pietro] And?

124

00:06:31,840 --> 00:06:35,120  
How does being marooned on an island feel?  
You miss the mainland?

125

00:06:35,200 --> 00:06:36,840  
This is awesome. I couldn't wait.

126

00:06:36,920 --> 00:06:39,040  
I hope I can live here  
the rest of my life!

127

00:06:39,120 --> 00:06:42,240  
-Let's not go overboard...  
-I agree. You'll get tired of it.

128

00:06:42,320 --> 00:06:44,440  
-No, no. No!

-[Daniele] Yes. You will, though.

129

00:06:44,520 --> 00:06:46,280

-[Bianca] I won't.

-[Isabel] Just wait.

130

00:06:47,120 --> 00:06:49,280

-[Bianca] Not gonna happen!

-[Isabel] Trust me.

131

00:06:49,360 --> 00:06:51,480

-[Daniele] You'll see!

-[Giulio] I don't think she will.

132

00:06:51,560 --> 00:06:52,880

[Daniele] Yes, she will!

133

00:06:52,960 --> 00:06:54,680

-I'm Mirko.

-Bianca.

134

00:06:54,760 --> 00:06:56,840

-I'm Daniele.

-I'm Michele.

135

00:06:58,160 --> 00:06:59,080

Hey, Livia.

136

00:07:00,200 --> 00:07:01,880

-Hi.

-Hi.

137

00:07:01,960 --> 00:07:04,920

You're... not gonna say hi  
to the newbie, Bianca?

138

00:07:05,520 --> 00:07:08,880

Why? I already met her.  
She's my desk mate, Pietro.

139

00:07:08,960 --> 00:07:10,000  
Oh, right.

140

00:07:11,160 --> 00:07:13,520  
So, tell me, how was it in London?  
Did you enjoy it?

141

00:07:14,280 --> 00:07:15,520  
Brilliant. I had a lot of fun.

142

00:07:15,600 --> 00:07:18,520  
And I, uh... also really like your hair.

143

00:07:19,680 --> 00:07:20,720  
It suits you.

144

00:07:22,280 --> 00:07:23,440  
You're a different person.

145

00:07:23,520 --> 00:07:25,920  
Yeah, but I guess  
you haven't changed a bit, am I right?

146

00:07:27,040 --> 00:07:29,080  
-Hiya, Liv.  
-Hiya, girls.

147

00:07:29,160 --> 00:07:30,880  
What's this "hiya" thing?

148

00:07:30,960 --> 00:07:32,760  
That's how we say "hi" in London.

149

00:07:33,280 --> 00:07:35,240  
We all studied there this summer.

150

00:07:36,120 --> 00:07:38,400  
Anyway, this is Sara and Katia.

151

00:07:38,480 --> 00:07:40,640  
Oh. Sure. Nice meeting you. Pietro.

152

00:07:41,840 --> 00:07:43,480  
And, by the way, I know her.

153

00:07:44,160 --> 00:07:45,200  
Oh. For real?

154

00:07:45,960 --> 00:07:48,480  
Well, yeah. It's a long story.

155

00:07:48,560 --> 00:07:50,920  
Your hair looks great.  
You finally changed it.

156

00:07:51,000 --> 00:07:53,000  
-Yes, I tried the color and I liked it.  
-Mm-hmm?

157

00:07:53,080 --> 00:07:54,520  
So I decided to dye it.

158

00:07:54,600 --> 00:07:56,160  
Very original. I love it.

159

00:07:57,040 --> 00:08:00,480  
Unlike your friend over there,  
who's certainly copied my style.

160

00:08:00,560 --> 00:08:02,480  
Or maybe you copied her.

161  
00:08:03,080 --> 00:08:04,120  
Yeah, sure.

162  
00:08:08,520 --> 00:08:10,200  
-Let's move. Coming?  
-[Livia] Yes.

163  
00:08:13,680 --> 00:08:14,680  
[sighs]

164  
00:08:15,560 --> 00:08:16,440  
Katia.

165  
00:08:17,080 --> 00:08:19,920  
3A. She's absolutely unbearable.

166  
00:08:21,080 --> 00:08:23,600  
Thanks! I love your hair.

167  
00:08:23,680 --> 00:08:26,400  
-[Monica] Let's go to class.  
-Yes, we're gonna be late.

168  
00:08:28,000 --> 00:08:29,160  
She'll get over it.

169  
00:08:29,240 --> 00:08:30,920  
Knowing her, I doubt it.

170  
00:08:34,000 --> 00:08:35,600  
But no, I'm not quitting.

171  
00:08:37,480 --> 00:08:38,360

[school bell rings]

172

00:08:38,440 --> 00:08:40,400  
[Pietro] Come on, I'll give you a push.

173

00:08:40,480 --> 00:08:43,320  
-[Giulio] Okay, let's do it!  
-Three, two, one! [grunts]

174

00:08:46,000 --> 00:08:47,480  
-[chuckles]  
-Okay, let's go!

175

00:08:56,160 --> 00:08:59,760  
[Pietro] If this was the first day  
of school, I can't wait for the rest!

176

00:08:59,840 --> 00:09:02,560  
I wish I had a motorcycle  
to escape far away,

177

00:09:02,640 --> 00:09:06,480  
somewhere with no principal,  
no Katia, or no parents.

178

00:09:06,560 --> 00:09:08,640  
Some place Livia wants to be with me.

179

00:09:08,720 --> 00:09:11,480  
I wish I could make things  
go back to the way they were.

180

00:09:11,560 --> 00:09:15,880  
Like... scoring a three-pointer at the last  
minute that makes you win the game.

181

00:09:20,400 --> 00:09:21,240

Power!

182

00:09:22,760 --> 00:09:25,480

-I can't believe that's Power! Hey!  
-[Pietro] Who?

183

00:09:26,280 --> 00:09:29,280

He's an amazing gamer.  
Come on, lock it. Hurry!

184

00:09:34,320 --> 00:09:36,720

I didn't have time to reach him.  
Sorry, buddy.

185

00:09:37,520 --> 00:09:40,480

-Tell me I'm not dreaming, please.  
-I don't think so, why?

186

00:09:40,560 --> 00:09:42,400

Ah! No, I'm not dreaming.

187

00:09:42,920 --> 00:09:46,640

Damn it, man. He's my hero.  
There's so much I'd like to ask him.

188

00:09:47,360 --> 00:09:50,080

Anyway, I think you're going  
way too far with this gaming.

189

00:09:50,160 --> 00:09:51,160

No way!

190

00:09:51,240 --> 00:09:54,320

You spent the whole summer at it.  
Look how pale you are.

191

00:09:55,080 --> 00:09:56,000

You don't get it.

192

00:09:56,080 --> 00:09:59,360  
I found this programming software  
that helps me write the games.

193

00:09:59,440 --> 00:10:00,600  
I'll show you later.

194

00:10:00,680 --> 00:10:03,240  
-Actually, we have other plans.  
-Yeah, sure.

195

00:10:04,600 --> 00:10:06,560  
-But what?  
-[chuckles]

196

00:10:08,000 --> 00:10:10,080  
["The Queen" by Jasmine J Walker playing]

197

00:10:10,160 --> 00:10:11,760  
GALILEI SCHOOL OCCUPIED

198

00:10:11,800 --> 00:10:13,840  
♪ The people really wanna know  
Who I is and who I be ♪

199

00:10:13,920 --> 00:10:17,200  
♪ They stop and stare when they see me  
If I said it once no need to repeat ♪

200

00:10:17,280 --> 00:10:20,320  
♪ I am the boss, I am the Don  
I am the one they call lucky charm ♪

201

00:10:20,400 --> 00:10:22,040  
♪ Got my own shit

I don't need your farm ♪

202

00:10:22,120 --> 00:10:23,680

♪ Life was so hard it made me weep ♪

203

00:10:23,760 --> 00:10:25,440

♪ Built to last, this girl ain't weak ♪

204

00:10:25,520 --> 00:10:28,960

♪ Sturdy and still when I plant my feet  
Got it out the mud, now it's racks in... ♪

205

00:10:29,040 --> 00:10:31,040

[song ends]

206

00:10:33,040 --> 00:10:35,200

It's so cool your mom  
let you put up a hoop.

207

00:10:35,280 --> 00:10:36,680

Yeah. Do you like it?

208

00:10:37,400 --> 00:10:40,480

I'm sure she let me do it because  
she felt bad for selling the old house.

209

00:10:42,320 --> 00:10:44,880

[Giulio] That's a pity.

I loved that house.

210

00:10:44,960 --> 00:10:45,960

Tell me about it.

211

00:10:51,240 --> 00:10:53,600

-But there's the sea, man.

-What do you mean?

212

00:10:53,680 --&gt; 00:10:55,880

We're on an island.  
The sea is everywhere.

213

00:10:55,960 --&gt; 00:10:59,160

As usual, they decided something  
important without telling me anything.

214

00:10:59,240 --&gt; 00:11:02,760

They just wanna bribe me  
with a nice house and a beautiful view.

215

00:11:03,360 --&gt; 00:11:07,600

But this time, that won't work.  
Believe me, I'm gonna be outta here soon.

216

00:11:11,320 --&gt; 00:11:14,240

-Promise we won't be like them.

-No.

217

00:11:14,320 --&gt; 00:11:15,800

We'll never be like them.

218

00:11:16,800 --&gt; 00:11:18,800

[upbeat music playing]

219

00:11:21,680 --&gt; 00:11:22,680

[Giulio] Pass it.

220

00:11:26,680 --&gt; 00:11:28,200

Hey, that's enough already.

221

00:11:28,760 --&gt; 00:11:30,920

You have tryouts for the NBA, so relax.

222

00:11:31,000 --&gt; 00:11:32,720

[scoffs] You're so lame.

223

00:11:32,800 --> 00:11:35,080  
Stella Marina is a great team.

224

00:11:35,840 --> 00:11:38,120  
And, you know, I love basketball!

225

00:11:38,200 --> 00:11:39,400  
[phone chimes]

226

00:11:40,080 --> 00:11:40,920  
What is that?

227

00:11:42,400 --> 00:11:46,320  
Uh, it's a reminder that in one hour,  
I have to be at Arianna's.

228

00:11:46,920 --> 00:11:49,480  
But why so in advance?  
She lives around the corner.

229

00:11:50,000 --> 00:11:53,200  
Well, I have to prepare myself mentally.

230

00:11:53,280 --> 00:11:54,600  
It'll go off again soon.

231

00:11:56,400 --> 00:11:58,800  
Giulio, all good with Arianna?

232

00:11:59,920 --> 00:12:00,760  
I guess...

233

00:12:01,680 --> 00:12:03,400  
Well, I'm not sure.

234

00:12:05,240 --> 00:12:09,040  
It's just, after the vacation,  
she's felt... a bit...

235

00:12:10,120 --> 00:12:11,000  
possessive.

236

00:12:13,000 --> 00:12:16,360  
You know, the new school,  
the exams at the end of the year...

237

00:12:18,240 --> 00:12:19,280  
She's anxious.

238

00:12:19,800 --> 00:12:21,520  
She has a point, don't you think?

239

00:12:22,720 --> 00:12:23,960  
Well, she counts on me.

240

00:12:24,840 --> 00:12:27,760  
But I'm not sure... I like being a couple.

241

00:12:30,360 --> 00:12:32,040  
Wait, you must be kidding.

242

00:12:33,320 --> 00:12:36,040  
So you have gone through  
all that mess to get her,

243

00:12:36,640 --> 00:12:38,280  
but you've had enough already?

244

00:12:38,360 --> 00:12:40,320  
-[laughs]

-Well, I mean, kinda.

245

00:12:42,000 --> 00:12:45,000  
[mellow electronic music playing]

246

00:12:47,880 --> 00:12:50,200  
TUESDAY

247

00:12:50,280 --> 00:12:53,080  
[Mirko, in Italian] ♪ I look into  
The mirror and get lost in the sea ♪

248

00:12:53,160 --> 00:12:55,560  
♪ A tear falls but it cannot stop time ♪

249

00:12:55,640 --> 00:12:58,120  
♪ I think back to how far  
We've all come together ♪

250

00:12:58,200 --> 00:12:59,880  
♪ With only the song of the sirens... ♪

251

00:12:59,960 --> 00:13:00,800  
So, what?

252

00:13:00,880 --> 00:13:03,600  
♪ I greet my classmates, my friends  
The moments... ♪

253

00:13:04,200 --> 00:13:06,920  
-Awesome beat.  
-I agree, it's the bomb!

254

00:13:07,800 --> 00:13:09,480  
You think something's missing?

255

00:13:09,560 --> 00:13:11,320  
-Cut it out, Mirko. It's great!  
-It's great.

256  
00:13:11,400 --> 00:13:12,920  
Guys, can I get your attention?

257  
00:13:13,920 --> 00:13:16,920  
-What about adding a second voice?  
-It's something important.

258  
00:13:17,000 --> 00:13:18,560  
[intriguing music playing]

259  
00:13:18,640 --> 00:13:19,600  
START OF TERM PARTY

260  
00:13:19,680 --> 00:13:22,080  
[Katia] We know you didn't wanna be  
transferred here.

261  
00:13:22,680 --> 00:13:26,040  
And that probably, you don't even like us.  
Right, Pietro?

262  
00:13:27,600 --> 00:13:29,520  
-What's that about?  
-[Katia] But you're here now.

263  
00:13:29,600 --> 00:13:31,600  
So maybe we could try and be friends?

264  
00:13:34,880 --> 00:13:38,720  
It's a tradition that 3A at Marina Grande  
throws a kickoff party.

265  
00:13:39,320 --> 00:13:41,880

-It'll be in my yard.

-[girl] A party?

266

00:13:41,960 --> 00:13:46,080

And that's why we ask for a small contribution to participate. You in?

267

00:13:46,160 --> 00:13:48,360

-Of course.

-How much would that be?

268

00:13:48,440 --> 00:13:50,160

Contributions are open.

269

00:13:50,240 --> 00:13:51,760

-[Isabel] The whole school?

-What to do?

270

00:13:51,840 --> 00:13:53,440

-[Katia] Yeah!

-[girl] We'll have fun.

271

00:13:53,520 --> 00:13:56,080

-[boy] At least we'll dance.

-[girl] Party of the year!

272

00:13:56,160 --> 00:13:57,600

-Hmm, I'm in.

-[girl] Sounds fun.

273

00:13:57,680 --> 00:13:59,400

-[Sara] Great.

-[boy] There'll be food?

274

00:13:59,480 --> 00:14:00,760

-You coming?

-[Katia] Yes.

275

00:14:00,840 --&gt; 00:14:02,760

-Will there be music?

-Absolutely, yes.

276

00:14:02,840 --&gt; 00:14:04,360

We'll have a blast, you'll see.

277

00:14:05,240 --&gt; 00:14:06,680

-Here you go.

-What about you guys?

278

00:14:09,080 --&gt; 00:14:10,840

-[boy] Sounds like fun!

-[laughing]

279

00:14:11,840 --&gt; 00:14:12,880

[Katia] And you?

280

00:14:18,840 --&gt; 00:14:22,360

I wonder what Livia sees in her.

I'm completely lost.

281

00:14:23,880 --&gt; 00:14:26,040

[school bell rings]

282

00:14:26,120 --&gt; 00:14:28,200

[pensive music playing]

283

00:14:44,440 --&gt; 00:14:45,360

Hi.

284

00:14:46,240 --&gt; 00:14:47,120

What's up?

285

00:14:48,000 --&gt; 00:14:52,000

Well, nothing. I'm just grabbing the bike,

so we can ride together.

286

00:14:52,080 --> 00:14:53,840  
[scoffs] You're dreaming.

287

00:14:55,000 --> 00:14:55,880  
Listen...

288

00:14:56,400 --> 00:14:59,560  
I see that people in Marina Grande have  
a soft spot for you.

289

00:14:59,640 --> 00:15:01,760  
To me, it's like  
they invited everyone, right?

290

00:15:02,960 --> 00:15:05,920  
Right.  
But there's something that feels off.

291

00:15:06,800 --> 00:15:09,200  
Same with you.  
There's something that feels off.

292

00:15:12,200 --> 00:15:13,760  
[sighs] Wait a minute.

293

00:15:16,680 --> 00:15:18,160  
I know you're still mad at me.

294

00:15:20,600 --> 00:15:23,040  
And you're right.  
I messed up with that bet.

295

00:15:24,800 --> 00:15:26,000  
But I was thinking that...

296

00:15:27,320 --> 00:15:28,640  
speaking would be nice.

297

00:15:31,120 --> 00:15:32,560  
I doubt that'll be easy.

298

00:15:32,640 --> 00:15:35,280  
I know. Just gotta want it.

299

00:15:37,200 --> 00:15:38,200  
That's the point.

300

00:16:00,880 --> 00:16:01,800  
WEDNESDAY

301

00:16:01,880 --> 00:16:03,880  
-[woman] Good morning, class.  
-[class] Good morning.

302

00:16:03,960 --> 00:16:06,440  
You can call me Professor Abate.

303

00:16:06,520 --> 00:16:10,400  
I'm your literature, history  
and geography teacher this year.

304

00:16:10,480 --> 00:16:14,000  
Let's start our program  
discussing two literary movements

305

00:16:14,080 --> 00:16:19,520  
that developed between the late 1700s  
and the early 1800s.

306

00:16:19,600 --> 00:16:23,800  
Enlightenment... and romanticism.

307

00:16:25,040 --> 00:16:26,160  
Two very different...

308

00:16:26,240 --> 00:16:27,280  
Give her time.

309

00:16:28,320 --> 00:16:30,680  
[Abate] We will now go over  
their main characteristics...

310

00:16:30,760 --> 00:16:32,440  
Do you think she just needs time?

311

00:16:33,440 --> 00:16:35,000  
I'm sure she misses you.

312

00:16:35,080 --> 00:16:36,280  
[Abate] Enlightenment.

313

00:16:37,360 --> 00:16:41,400  
Enlightenment is mostly based on reason,  
and the exploration...

314

00:16:41,480 --> 00:16:43,680  
-Got a long day today.  
-...of the scientific process...

315

00:16:43,760 --> 00:16:46,600  
I have a tryout for  
a big basketball team in the afternoon.

316

00:16:47,320 --> 00:16:48,360  
And I'm nervous.

317

00:16:48,440 --> 00:16:50,840

-[Abate] Romanticism...  
-But Giulio said he'll come with me.

318  
00:16:50,920 --> 00:16:51,800  
Yeah, yeah, today.

319  
00:16:51,880 --> 00:16:54,760  
-...on feelings...  
-Giulio! Not today, bro!

320  
00:16:54,840 --> 00:16:55,800  
[Giulio] Why?

321  
00:16:55,880 --> 00:16:59,000  
We scheduled a Caribbean dance class  
for our monthiversary?

322  
00:17:02,240 --> 00:17:03,840  
I found out I might be busy.

323  
00:17:04,640 --> 00:17:06,560  
-You are. With me.  
-[Abate] Romanticism highlights

324  
00:17:06,640 --> 00:17:09,720  
deep emotions of human nature...

325  
00:17:09,800 --> 00:17:11,640  
-The exultation of the...  
-Pietro.

326  
00:17:11,720 --> 00:17:12,800  
...freedom of the artist.

327  
00:17:12,880 --> 00:17:16,000  
What's going on with you?  
Focus, please. Will you be quiet?

328

00:17:17,040 --&gt; 00:17:18,600

As we were saying.

329

00:17:18,680 --&gt; 00:17:22,080

-Romanticism exalts the nature of mankind.

-Pietro.

330

00:17:22,160 --&gt; 00:17:24,480

-His inner workings...

-Pietro, don't worry. I'll handle this.

331

00:17:24,560 --&gt; 00:17:25,440

[Abate bangs table]

332

00:17:26,600 --&gt; 00:17:28,480

[school bell rings]

333

00:17:28,560 --&gt; 00:17:30,360

[upbeat music playing]

334

00:17:30,440 --&gt; 00:17:32,160

PIETRO:

PAC DON'T MAKE ME GO ALONE!!!

335

00:17:32,240 --&gt; 00:17:34,320

GIULIO: NEGATIVE.

I CAN'T MAKE THE TRYOUT.

336

00:17:34,400 --&gt; 00:17:36,640

-PIETRO: COME ON!!!

-GIULIO: ARIANNA WILL KILL ME

337

00:17:36,720 --&gt; 00:17:38,720

PIETRO:

YOU'LL OWE ME FOR 1,000 YEARS!

338

00:17:40,080 --> 00:17:41,400  
[woman] Good afternoon, guys.

339

00:17:42,000 --> 00:17:44,200  
We need new blood in our team.

340

00:17:44,280 --> 00:17:47,880  
Today's tryouts are your only shot  
to join the Stella Marina.

341

00:17:47,960 --> 00:17:49,920  
-We're glad so many of you...  
-Just perfect.

342

00:17:50,000 --> 00:17:52,160  
There's another guy from Marina Grande.

343

00:17:52,240 --> 00:17:54,320  
We know you're all very proficient.

344

00:17:54,400 --> 00:17:56,520  
Otherwise, we wouldn't  
have called you here.

345

00:17:57,560 --> 00:18:00,720  
Unfortunately, there's only  
one spot left on our team.

346

00:18:02,360 --> 00:18:05,200  
So, we'll start with a one-on-one.

347

00:18:05,840 --> 00:18:08,560  
You must play fair and with a clear head.

348

00:18:08,640 --> 00:18:10,200  
[high-pitched ringing]

349

00:18:11,040 --> 00:18:13,120  
My name is Emma, and I'll be your coach.

350

00:18:16,800 --> 00:18:18,080  
[mouths] Come on, Pietro!

351

00:18:19,880 --> 00:18:20,720  
Isa!

352

00:18:21,440 --> 00:18:23,160  
I'm happy she's cheering me on.

353

00:18:24,720 --> 00:18:27,160  
Let's move. Choose someone and pair up.

354

00:18:27,240 --> 00:18:28,360  
Boys, game on!

355

00:18:29,880 --> 00:18:31,040  
[whistle blares]

356

00:18:31,120 --> 00:18:31,960  
You and I?

357

00:18:33,960 --> 00:18:35,680  
[adventurous music playing]

358

00:18:42,720 --> 00:18:44,440  
[Emma] Come on, Pietro. Focus.

359

00:18:47,640 --> 00:18:48,600  
INDOOR ARENA

360

00:18:48,680 --> 00:18:51,200

Again. Boost that energy! All in!

361  
00:18:57,160 --> 00:18:58,880  
-[applause]  
-Good.

362  
00:19:00,040 --> 00:19:02,040  
[mysterious music playing]

363  
00:19:06,720 --> 00:19:07,560  
Come on!

364  
00:19:12,320 --> 00:19:13,400  
Do it again!

365  
00:19:23,120 --> 00:19:24,080  
[applause]

366  
00:19:25,520 --> 00:19:26,400  
Good.

367  
00:19:30,120 --> 00:19:31,120  
Go, Roby.

368  
00:19:41,280 --> 00:19:43,200  
-[applause]  
-Well done, Roby. Good one.

369  
00:19:51,520 --> 00:19:53,120  
-[applause]  
-[Roby] Good job.

370  
00:19:55,600 --> 00:19:57,080  
[Emma] Come on, Roby.

371  
00:19:59,640 --> 00:20:00,600

[applause]

372

00:20:05,320 --> 00:20:06,360

[music ends]

373

00:20:10,560 --> 00:20:12,080

[Roby] You're a strong player.

374

00:20:12,160 --> 00:20:13,000

[Pietro] Huh?

375

00:20:15,440 --> 00:20:16,480

You're good.

376

00:20:20,440 --> 00:20:23,040

Thanks. And you're not bad either.

377

00:20:23,120 --> 00:20:24,800

[chuckles] I'm serious.

378

00:20:25,520 --> 00:20:26,960

You got me sweating, dude.

379

00:20:29,240 --> 00:20:30,440

I'm Roby.

380

00:20:33,560 --> 00:20:34,400

Pietro.

381

00:20:35,520 --> 00:20:37,280

Your hand is quite sweaty, too.

382

00:20:37,880 --> 00:20:39,560

Yeah, but you're the nervous one.

383

00:20:40,160 --> 00:20:41,680  
Your girlfriend's nervous too.

384

00:20:43,440 --> 00:20:44,880  
She really cares, right?

385

00:20:45,480 --> 00:20:46,880  
She's not my girl.

386

00:20:47,960 --> 00:20:48,880  
Really?

387

00:20:50,360 --> 00:20:51,480  
Happy to hear it.

388

00:20:52,080 --> 00:20:54,800  
I don't wanna fight over a girl  
with someone on my team.

389

00:20:54,880 --> 00:20:57,560  
-You're very sure of yourself.  
-Yeah, quite sure.

390

00:20:59,040 --> 00:21:02,200  
We're the best ones. How much  
you wanna bet they'll get us both?

391

00:21:02,800 --> 00:21:05,560  
-She said they'll only pick one.  
-We'll see.

392

00:21:06,920 --> 00:21:07,800  
And her?

393

00:21:08,840 --> 00:21:10,600  
She'll be cheering for us both.

394

00:21:11,240 --> 00:21:12,480  
But specially for me.

395

00:21:13,200 --> 00:21:15,680  
[Emma] Well done, guys. You did great.

396

00:21:16,400 --> 00:21:18,240  
But I've already made my choice.

397

00:21:19,760 --> 00:21:21,200  
Roby, you're in.

398

00:21:23,440 --> 00:21:24,680  
Good job, boys.

399

00:21:27,360 --> 00:21:28,880  
You played very well.

400

00:21:28,960 --> 00:21:30,320  
-Are you happy?  
-Yeah.

401

00:21:32,360 --> 00:21:36,440  
But the reason I did so well was because  
Pietro's a great sparring partner.

402

00:21:38,400 --> 00:21:40,360  
It'll be great if you brought him in.

403

00:21:40,440 --> 00:21:42,440  
Good team spirit. Bravo.

404

00:21:44,360 --> 00:21:46,680  
And, Pietro... not bad either.

405

00:21:47,560 --> 00:21:48,640  
[sighs]

406

00:21:49,720 --> 00:21:52,120  
I buy it. I'm taking you on trial.

407

00:21:54,280 --> 00:21:55,240  
See you at practice.

408

00:21:55,320 --> 00:21:57,680  
[upbeat music playing]

409

00:21:57,760 --> 00:21:59,000  
Are you serious?

410

00:21:59,080 --> 00:22:01,480  
All thanks to someone from Marina Grande?

411

00:22:02,640 --> 00:22:04,480  
Be advised, it won't be easy.

412

00:22:05,040 --> 00:22:06,520  
Our team works very hard.

413

00:22:06,600 --> 00:22:08,600  
You have to earn your place in it.

414

00:22:08,680 --> 00:22:11,840  
Being good won't be enough.  
I expect commitment and discipline.

415

00:22:11,920 --> 00:22:14,040  
-You got it?  
-Yes.

416

00:22:14,640 --> 00:22:16,680

[chuckles] Okay. Good job.

417  
00:22:16,760 --> 00:22:18,400  
-Thank you, ma'am.  
-Thank you so much.

418  
00:22:21,560 --> 00:22:22,640  
[Roby chuckles]

419  
00:22:26,200 --> 00:22:27,560  
-Well...  
-I'm so sorry.

420  
00:22:27,640 --> 00:22:29,720  
-About what? I made it!  
-You made it?

421  
00:22:29,800 --> 00:22:32,280  
-[laughs]  
-Oh, you're both in?

422  
00:22:32,360 --> 00:22:34,960  
-Uh-huh.  
-Oh my God, that's great, guys!

423  
00:22:36,280 --> 00:22:38,120  
-I'm Roby, by the way.  
-Isabel.

424  
00:22:39,480 --> 00:22:41,280  
-See you around school?  
-Sure thing.

425  
00:22:42,600 --> 00:22:44,240  
-See you at practice?  
-[Pietro] Yes.

426

00:22:49,280 --> 00:22:51,400  
Someone made an impression!

427  
00:22:51,480 --> 00:22:52,360  
Meaning?

428  
00:22:52,440 --> 00:22:53,400  
Well, you know.

429  
00:22:53,480 --> 00:22:55,400  
-I'm not sure I do.  
-Course you do!

430  
00:22:56,480 --> 00:22:58,600  
-[Isabel] No, what are you saying?  
-[Pietro] Come on...

431  
00:23:01,760 --> 00:23:04,160  
THURSDAY

432  
00:23:12,200 --> 00:23:13,640  
Hey, Pietro!

433  
00:23:14,680 --> 00:23:16,160  
-Oh, hi.  
-How are you?

434  
00:23:16,680 --> 00:23:18,200  
I'm dope, thanks.

435  
00:23:18,280 --> 00:23:19,680  
-You?  
-Sure, I'm great.

436  
00:23:20,280 --> 00:23:24,280  
You know, my mom has been talking  
about you nonstop for the past two days,

437

00:23:24,360 --> 00:23:26,640  
and how she picked you for Stella Marina.

438

00:23:27,520 --> 00:23:29,760  
I'm hoping  
she doesn't wanna kick me out already.

439

00:23:29,840 --> 00:23:32,960  
I swear she's more strict as a mother  
than a basketball coach.

440

00:23:33,560 --> 00:23:35,760  
She seems tough. But I like her.

441

00:23:36,360 --> 00:23:37,800  
Well, we could always trade parents.

442

00:23:37,880 --> 00:23:40,160  
You say that because you don't know mine.  
Trust me.

443

00:23:40,760 --> 00:23:42,160  
[school bell rings]

444

00:23:44,240 --> 00:23:47,240  
So, if, maybe, one of these days,

445

00:23:47,320 --> 00:23:49,920  
I don't know, you wanna escape  
from your parents with me,

446

00:23:50,000 --> 00:23:51,320  
maybe just give me a call?

447

00:23:51,400 --> 00:23:52,480

-You mean it?

-Yes.

448

00:23:52,560 --> 00:23:53,440  
[both chuckle]

449

00:23:58,400 --> 00:24:01,360

-There.

-I decided. No more Arianna.

450

00:24:02,640 --> 00:24:03,480  
You're crazy.

451

00:24:06,120 --> 00:24:07,200  
She's gonna kill you.

452

00:24:07,280 --> 00:24:08,720

-Oh-ho!

-[chuckles]

453

00:24:10,160 --> 00:24:14,000  
People change. Actually,  
who in the world likes Caribbean dances?

454

00:24:14,600 --> 00:24:17,760  
I'm pretty sure  
I'm gonna be better off single.

455

00:24:17,840 --> 00:24:19,680  
So, the other day, you were serious?

456

00:24:20,440 --> 00:24:24,040  
Well, if that's what you feel,  
you should tell her.

457

00:24:25,640 --> 00:24:27,600  
But how? Thanks.

458

00:24:28,840 --> 00:24:30,320  
Arianna will listen to you.

459

00:24:31,000 --> 00:24:32,240  
She's better than Livia.

460

00:24:35,480 --> 00:24:37,160  
I'm sorry for the two of you.

461

00:24:38,040 --> 00:24:41,240  
-Don't be.  
-Look. Maybe, at the party,

462

00:24:41,800 --> 00:24:43,760  
you guys could try and make peace.

463

00:24:43,840 --> 00:24:44,800  
You think so?

464

00:24:46,240 --> 00:24:49,200  
[Giulio] The party will be chill,  
she'll be in a good mood.

465

00:24:51,400 --> 00:24:52,440  
Hmm.

466

00:24:53,080 --> 00:24:53,920  
All right.

467

00:24:54,440 --> 00:24:55,560  
Let's figure this out.

468

00:24:57,560 --> 00:24:59,520  
I'll speak to Livia  
if you speak to Arianna.

469

00:25:00,840 --&gt; 00:25:01,920

We have a pact.

470

00:25:02,000 --&gt; 00:25:03,240

-It's set.

-Look here.

471

00:25:06,240 --&gt; 00:25:07,280

-Wow!

-Oh-ho-ho!

472

00:25:07,360 --&gt; 00:25:09,760

Right there! Between the eyes. Boom!

473

00:25:13,760 --&gt; 00:25:15,240

Another pact with Giulio.

474

00:25:16,280 --&gt; 00:25:17,320

Hope for the best.

475

00:25:23,320 --&gt; 00:25:26,200

FRIDAY

476

00:25:28,600 --&gt; 00:25:30,800

How about I wear this  
for the party tonight?

477

00:25:32,240 --&gt; 00:25:35,440

-Amazing. So pretty!

-You sure? Isn't it a bit too fancy?

478

00:25:35,520 --&gt; 00:25:38,000

-Nope, why?

-Wait a second. Isa!

479

00:25:38,800 --> 00:25:41,680  
Look. Do you think  
this dress is okay for the party or...

480  
00:25:42,360 --> 00:25:44,000  
-Too much?  
-No. That's fine.

481  
00:25:44,080 --> 00:25:46,320  
-I think you'll be very pretty.  
-Okay.

482  
00:25:46,400 --> 00:25:47,480  
[phone chimes]

483  
00:25:47,560 --> 00:25:48,920  
A text from Manuel.

484  
00:25:49,000 --> 00:25:52,400  
For being just a summer crush,  
this Manuel won't give up on you, huh?

485  
00:25:52,480 --> 00:25:53,760  
He's amazing! Look.

486  
00:25:54,560 --> 00:25:56,800  
-He's cute.  
-Aren't you just buddies?

487  
00:25:57,920 --> 00:25:58,760  
For now.

488  
00:25:59,400 --> 00:26:00,760  
-Ah!  
-[Arianna giggles]

489  
00:26:00,840 --> 00:26:01,680

Livia!

490

00:26:03,040 --> 00:26:03,920

Yes?

491

00:26:04,000 --> 00:26:06,760

Tonight, we're going to the party together. You in?

492

00:26:06,840 --> 00:26:10,920

Um, I actually told Katia I'd help her with everything, so I can't.

493

00:26:11,000 --> 00:26:13,520

-Forget about it, we'll see you there.

-Sure.

494

00:26:14,440 --> 00:26:17,120

By the way, can't dyes damage your hair badly?

495

00:26:17,200 --> 00:26:20,080

It's fine by me, I'll take the risk.

I'm happy like this.

496

00:26:20,680 --> 00:26:21,800

I mean, bro...

497

00:26:22,520 --> 00:26:25,080

-You look good.

-I get the point.

498

00:26:25,160 --> 00:26:27,000

-You prefer it like before.

-No...

499

00:26:27,080 --> 00:26:29,240

-No, no, no. Absolutely not.  
-[Monica] No, no.

500  
00:26:29,320 --> 00:26:32,440  
-It's just weird seeing you in blue.  
-A bit.

501  
00:26:32,520 --> 00:26:34,400  
-I have to agree.  
-[Isabel] Exactly.

502  
00:26:34,480 --> 00:26:37,800  
I don't mind. Better get used to it,  
because it'll be like this all year.

503  
00:26:37,880 --> 00:26:38,880  
-[Monica] Oh.  
-Hmm.

504  
00:26:38,960 --> 00:26:40,080  
[Arianna] Uh, okay.

505  
00:26:43,720 --> 00:26:46,840  
♪ Miniskirt on, dip my body in glitter  
Pat, pat ♪

506  
00:26:46,920 --> 00:26:49,400  
♪ Foreign sneakers  
All the boys want a picture ♪

507  
00:26:50,560 --> 00:26:51,920  
[pop music playing]

508  
00:26:52,000 --> 00:26:53,960  
Can you guys hear the music? It's loud!

509  
00:26:54,040 --> 00:26:57,200

Oh, for sure, but if they keep it that loud, they'll have complaints.

510

00:26:57,280 --> 00:26:59,400  
-I don't think so, it's still early.  
-Where's Silverio?

511

00:26:59,480 --> 00:27:01,640  
-I like your shoes.  
-[Michele] He always misses parties.

512

00:27:01,720 --> 00:27:03,960  
-[Bianca] Thanks. I'll fall!  
-[Arianna] Look, decorations!

513

00:27:04,040 --> 00:27:05,400  
-[Monica] Worth it.  
-Amped-up music.

514

00:27:05,480 --> 00:27:07,880  
-[Bianca] Absolutely!  
-[Arianna] Hey, guys? What is that?

515

00:27:07,960 --> 00:27:09,160  
What's that sign?

516

00:27:16,600 --> 00:27:19,000  
[Giulio] "No entry  
if you're from Marina Piccola"?

517

00:27:19,080 --> 00:27:21,640  
-This is definitely Katia.  
-[Arianna] No way, seriously?

518

00:27:21,720 --> 00:27:24,000  
[Isabel] This is too much, even for her.  
God.

519

00:27:24,080 --&gt; 00:27:26,560

-[Arianna] How can you even think of that?

-[Isabel] Absurd!

520

00:27:26,640 --&gt; 00:27:27,680

[buzzing]

521

00:27:27,760 --&gt; 00:27:29,440

♪ Them blue bills in my wallet, yeah ♪

522

00:27:29,520 --&gt; 00:27:31,920

♪ Okay, can't complain

Winning comes with pain ♪

523

00:27:32,000 --&gt; 00:27:33,920

♪ I've been through it

They don't understand ♪

524

00:27:34,000 --&gt; 00:27:35,880

-♪ For me to die is gain... ♪

-Oh, it's the flock!

525

00:27:36,480 --&gt; 00:27:37,320

What?

526

00:27:37,920 --&gt; 00:27:38,920

What's this all about?

527

00:27:39,000 --&gt; 00:27:41,120

-Can't you read?

-Who the heck do you think you are?

528

00:27:42,200 --&gt; 00:27:43,840

Why are you wearing that thing?

529

00:27:43,920 --&gt; 00:27:45,640

[tense beat playing]

530

00:27:45,720 --> 00:27:48,480

-What's that? It's already Halloween?

-Are you for real?

531

00:27:48,560 --> 00:27:50,920

-Katia, just stop. Mmm?

-How can you be so mean?

532

00:27:51,720 --> 00:27:54,240

Anyway, we paid for this.

You have to let us in.

533

00:27:54,320 --> 00:27:55,480

-He's right!

-[Monica] Exactly.

534

00:27:55,560 --> 00:27:57,480

-[Pietro] The sign's a disgrace.

-[Giulio] Yeah.

535

00:27:57,560 --> 00:27:58,960

-How could you?

-You'll regret this.

536

00:27:59,960 --> 00:28:02,000

-Are you serious right now?

-[Pietro] You know what?

537

00:28:03,400 --> 00:28:06,680

Actually, we prefer to leave.

Better than staying with people like you.

538

00:28:09,720 --> 00:28:10,960

You're all so serious.

539

00:28:13,760 --> 00:28:15,040  
It's just a joke, guys.

540

00:28:15,120 --> 00:28:16,240  
It wasn't funny.

541

00:28:16,320 --> 00:28:17,320  
Please...

542

00:28:18,360 --> 00:28:20,040  
That way, you'll learn  
what a real party is.

543

00:28:22,280 --> 00:28:25,680  
If we come in,  
it'll be like this all night.

544

00:28:25,760 --> 00:28:29,360  
I don't wanna give them  
that satisfaction. Honestly.

545

00:28:29,440 --> 00:28:30,520  
-Me neither.  
-Neither do I.

546

00:28:30,600 --> 00:28:31,920  
-No.  
-Thank you.

547

00:28:32,600 --> 00:28:35,000  
-Get me Livia.  
-She'll help you? Are you sure?

548

00:28:35,880 --> 00:28:39,080  
So, get inside now, or get out.  
I'm starting to get tired.

549

00:28:47,640 --> 00:28:48,480  
We're out.

550  
00:28:49,040 --> 00:28:51,800  
-[Arianna] Yeah.  
-It's your loss. But a gain for me.

551  
00:28:55,600 --> 00:28:57,760  
[Pietro] Come on. We'll do something else.

552  
00:29:00,520 --> 00:29:02,080  
ISABEL IS SENDING YOU HER LOCATION

553  
00:29:02,160 --> 00:29:04,760  
LIVIA, MEET US HERE?  
WE'LL EXPLAIN..

554  
00:29:04,840 --> 00:29:06,840  
♪ If you wanna touch man  
Please use caution ♪

555  
00:29:11,040 --> 00:29:12,080  
♪ Stop that ♪

556  
00:29:12,720 --> 00:29:13,760  
[Isabel] Wow!

557  
00:29:13,840 --> 00:29:14,960  
THE BONFIRE  
BEACH CLUB

558  
00:29:15,040 --> 00:29:17,080  
-[Pietro] Oh my God!  
-[Monica] Seriously?

559  
00:29:17,160 --> 00:29:18,680  
-[Arianna] Wow!

-Welcome to the Bonfire!

560

00:29:18,760 --> 00:29:20,160

-Whoa, look at this!

-Whoo!

561

00:29:20,760 --> 00:29:23,000

-Give it up for Bianca!

-Giulio, would you give me a hand?

562

00:29:23,080 --> 00:29:24,040

[Giulio] Yes, coming..

563

00:29:24,120 --> 00:29:27,000

Guys, for the music,  
there should be a speaker back there.

564

00:29:27,080 --> 00:29:28,160

[jaunty music playing]

565

00:29:28,240 --> 00:29:30,840

-Be careful. There should be more here.

-[Arianna] Of course.

566

00:29:30,920 --> 00:29:32,840

-[Isabel] Sure we can have them?

-[Bianca] Sure!

567

00:29:32,920 --> 00:29:34,360

-Auntie won't get mad?

-[Arianna] Isa!

568

00:29:34,440 --> 00:29:36,360

-No, it's on the house!

-[Isabel] Coming!

569

00:29:36,880 --> 00:29:37,960

Great, Auntie!

570

00:29:38,520 --> 00:29:40,880  
-Then pass me something to drink.  
-[Bianca] Here.

571

00:29:40,960 --> 00:29:43,120  
-Great. Thanks.  
-[Bianca] Hold on, I'll help.

572

00:29:43,640 --> 00:29:46,440  
-Sure. Take this.  
-Thanks.

573

00:29:48,040 --> 00:29:50,080  
[Pietro] How about  
we put the tables together?

574

00:29:50,160 --> 00:29:52,080  
-[Isabel] Yeah. Here you go.  
-[Pietro] Okay.

575

00:29:53,040 --> 00:29:54,440  
-[Monica] Want help?  
-[Pietro] Sure.

576

00:29:54,520 --> 00:29:55,760  
PERSEA ISLAND AND ARCHIPELAGO

577

00:29:58,920 --> 00:30:01,080  
-[Mirko] Hey, we got the speaker.  
-Amazing!

578

00:30:01,160 --> 00:30:03,760  
-Mirko, I want you pumped tonight.  
-Bianca, where did you get these?

579

00:30:03,840 --> 00:30:07,040  
-Wanna use my playlist?  
-Of course! It's the best one.

580  
00:30:07,120 --> 00:30:10,080  
-Guys, what about the music?  
-[Isabel] I don't want anything sad.

581  
00:30:10,160 --> 00:30:11,760  
-Let's put on some hip-hop.  
-Get some ice?

582  
00:30:11,840 --> 00:30:14,600  
Well, if we're in the mood,  
we could play guitar on the beach.

583  
00:30:14,680 --> 00:30:15,920  
Oh, that's a great plan.

584  
00:30:16,000 --> 00:30:18,200  
♪ Now we eatin' steak  
Remember sleepin' on the floor? ♪

585  
00:30:18,280 --> 00:30:19,680  
Oh! All right, okay..

586  
00:30:19,760 --> 00:30:22,080  
-[Monica] Totally. Can you pour me some?  
-Yeah.

587  
00:30:22,160 --> 00:30:25,160  
-Hey, this place is rad.  
-Well, it's not mine.

588  
00:30:25,240 --> 00:30:26,600  
It belongs to my moms.

589

00:30:27,320 --> 00:30:29,800  
-The decoration is awesome.  
-Yeah, it's nice.

590  
00:30:29,880 --> 00:30:30,760  
Cheers.

591  
00:30:30,840 --> 00:30:32,400  
And what about... Livia?

592  
00:30:32,480 --> 00:30:35,240  
-It's sent, but she hasn't read it yet.  
-I have this playlist...

593  
00:30:35,320 --> 00:30:37,800  
-Giulio!  
-♪ 'Cause the good die young ♪

594  
00:30:37,880 --> 00:30:40,440  
♪ Yeah, the good die young  
I don't wanna live... ♪

595  
00:30:40,520 --> 00:30:41,840  
You wanna go for a walk together?

596  
00:30:42,560 --> 00:30:45,080  
-♪ Die too young... ♪  
-[mouths]

597  
00:30:45,600 --> 00:30:48,920  
Well, actually, we should talk.  
-Okay. Go. Go!

598  
00:30:49,000 --> 00:30:50,840  
♪ Don't know what it is they see in me... ♪

599  
00:30:50,920 --> 00:30:52,360

-Guys, shall we dance?

-[Isabel] Yeah!

600

00:30:52,440 --> 00:30:55,160

-[Bianca] Yeah, sure! Come on!

-♪ Tell me I should leave ♪

601

00:30:55,240 --> 00:30:57,360

♪ I see the bigger picture

And it's way bigger than me ♪

602

00:30:57,440 --> 00:30:59,080

♪ Can't be livin' like a king... ♪

603

00:31:03,480 --> 00:31:05,760

Do you remember

our first picnic on the beach?

604

00:31:05,840 --> 00:31:07,960

Well... how couldn't I remember?

605

00:31:08,040 --> 00:31:11,160

Yeah. I'm always thinking about that day.

606

00:31:12,160 --> 00:31:15,400

The day that... I found a real friend.

607

00:31:16,640 --> 00:31:18,800

For me, that's who you are.

608

00:31:18,880 --> 00:31:21,040

And that's who you'll always be.

609

00:31:21,120 --> 00:31:22,160

I'm confused.

610

00:31:23,240 --> 00:31:25,600  
I think you and me,  
we're just not meant to be.

611  
00:31:26,240 --> 00:31:28,880  
Yeah, we've tried, but...

612  
00:31:29,800 --> 00:31:32,480  
Look, Giulio.  
We might be better as friends.

613  
00:31:33,240 --> 00:31:34,200  
Well, but...

614  
00:31:34,280 --> 00:31:37,160  
Yes, I... I know  
this has to be disappointing.

615  
00:31:37,240 --> 00:31:40,440  
And if you believe  
I was out of your league...

616  
00:31:41,240 --> 00:31:43,600  
you may be right, but that's life.

617  
00:31:45,520 --> 00:31:47,800  
I hope one day  
you'll come to terms with it,

618  
00:31:47,880 --> 00:31:49,640  
and maybe even forgive me.

619  
00:31:50,720 --> 00:31:52,360  
Oh, what did you wanna tell me?

620  
00:31:53,560 --> 00:31:55,720  
Oh. You know, I totally forgot.

621

00:31:55,800 --&gt; 00:31:58,920

Well, let's go back in  
and check on the others.

622

00:31:59,000 --&gt; 00:31:59,840

Come on.

623

00:32:01,800 --&gt; 00:32:03,080

[Isabel] This is perfect.

624

00:32:03,840 --&gt; 00:32:05,040

[Pietro] So?

625

00:32:05,120 --&gt; 00:32:06,080

She called it quits.

626

00:32:06,160 --&gt; 00:32:08,120

We're idiots, how could  
we forget the marshmallows?

627

00:32:08,200 --&gt; 00:32:09,560

Yeah, we really are.

628

00:32:09,640 --&gt; 00:32:10,840

-But how come?

-[mumbles]

629

00:32:10,920 --&gt; 00:32:13,840

-[Monica] An old classic. Something nice.

-Much better, no?

630

00:32:15,080 --&gt; 00:32:17,960

Well, I mean... I'm kind of bummed out.

631

00:32:18,040 --&gt; 00:32:20,520

-Nah, come on! Stop it!  
-Ah!

632  
00:32:20,600 --> 00:32:21,840  
-Come on!  
-Okay.

633  
00:32:22,440 --> 00:32:26,760  
-Then, guys? What song did you choose?  
-I think I've come up with an idea.

634  
00:32:27,360 --> 00:32:28,320  
-Sing it.  
-Fantastic.

635  
00:32:29,120 --> 00:32:32,240  
[in Italian] ♪ If you saw me crying ♪

636  
00:32:33,080 --> 00:32:37,040  
♪ You'll know  
It was just an optical illusion ♪

637  
00:32:37,120 --> 00:32:43,880  
♪ I was just wiping the seawater  
Out of my eyes ♪

638  
00:32:44,520 --> 00:32:49,520  
[all joining in] ♪ Because sometimes  
To move on, you know ♪

639  
00:32:49,600 --> 00:32:51,680  
♪ To move on, you know ♪

640  
00:32:51,760 --> 00:32:54,960  
♪ You have to let go ♪

641  
00:32:55,040 --> 00:32:58,880

♪ Of old memories ♪

642

00:32:59,600 --> 00:33:03,560

♪ You ask me how I'm doing  
But I won't tell you ♪

643

00:33:03,640 --> 00:33:07,280

♪ The game we used to play  
Was to never talk ♪

644

00:33:07,360 --> 00:33:09,680

♪ Like two serial killers ♪

645

00:33:10,320 --> 00:33:13,080

♪ Being interrogated by the FBI ♪

646

00:33:14,480 --> 00:33:15,840

♪ And who are you gonna tell... ♪

647

00:33:15,920 --> 00:33:16,920

-Hi.  
-Hello.

648

00:33:17,000 --> 00:33:18,200

♪ All your secrets to? ♪

649

00:33:18,280 --> 00:33:22,240

♪ Your name is still my Wi-Fi password ♪

650

00:33:23,560 --> 00:33:26,200

♪ And who knows if you know ♪

651

00:33:27,160 --> 00:33:30,280

♪ Please don't cry ♪

652

00:33:30,360 --> 00:33:33,600

♪ And don't get too upset ♪

653

00:33:33,680 --> 00:33:37,440

♪ Because we've known each other well ♪

654

00:33:37,520 --> 00:33:41,200

♪ Since first grade ♪

655

00:33:41,280 --> 00:33:44,520

♪ And I'd write down all my secrets ♪

656

00:33:44,600 --> 00:33:48,000

♪ With a white crayon in my diary ♪

657

00:33:48,080 --> 00:33:52,320

♪ Hoping you would come  
And color them in ♪

658

00:33:52,400 --> 00:33:55,840

♪ And I swear, I'm still waiting ♪

659

00:33:56,480 --> 00:33:58,200

♪ Oh, oh, oh ♪

660

00:33:58,280 --> 00:33:59,480

♪ Oh ♪

661

00:34:00,040 --> 00:34:00,920

-[Isabel] Whoo!  
-Bravo!

662

00:34:01,000 --> 00:34:02,320

[Monica] Yeah!

663

00:34:02,400 --> 00:34:03,360

-Bravo!

-Great!

664

00:34:03,440 --> 00:34:04,320  
[Isabel] Bravo!

665

00:34:05,760 --> 00:34:08,640  
I feel so lucky to be in this class.  
You're so amazing!

666

00:34:08,720 --> 00:34:11,520  
-You better say that louder.  
-But what were you up to, Livia?

667

00:34:11,600 --> 00:34:15,240  
I was waiting for you at the party.  
So, what happened to you?

668

00:34:15,320 --> 00:34:17,560  
Katia welcomed us with a sign on the door.

669

00:34:17,640 --> 00:34:19,720  
"No entry if you're from Marina Piccola."

670

00:34:19,800 --> 00:34:21,000  
At the door?

671

00:34:21,520 --> 00:34:23,600  
-Nah, that's not possible.  
-Yeah, it is.

672

00:34:23,680 --> 00:34:27,240  
-Yeah, and everybody saw it.  
-Yeah, but she said you didn't go inside.

673

00:34:27,320 --> 00:34:30,160  
What would you have done,  
with that sign at the door?

674

00:34:30,760 --> 00:34:34,920  
Mmm... probably, that was just a joke.  
You could've ignored it.

675

00:34:35,000 --> 00:34:38,040  
I know Katia much better than you.  
Believe me.

676

00:34:38,120 --> 00:34:40,160  
You've not spent  
the whole summer with her like me.

677

00:34:40,240 --> 00:34:42,440  
All right, but why do we care about Katia?

678

00:34:43,280 --> 00:34:44,240  
Put us first.

679

00:34:45,600 --> 00:34:48,840  
This is our last year together.  
We'll go to different schools.

680

00:34:49,760 --> 00:34:51,320  
-[Isabel] I can't think about it.  
-Right.

681

00:34:51,400 --> 00:34:53,280  
-[Monica] Me either.  
-I'm gonna miss my friends.

682

00:34:54,280 --> 00:34:58,320  
But why do we have to do things by force?  
Even if we don't feel like it?

683

00:35:01,440 --> 00:35:03,000  
What about last year?

684

00:35:03,080 --> 00:35:05,920  
We never thought  
we could still be all together.

685

00:35:06,000 --> 00:35:06,840  
What happened?

686

00:35:06,920 --> 00:35:09,760  
[Monica] Yes,  
but this is a different situation.

687

00:35:09,840 --> 00:35:11,240  
[Giulio] Yeah, it is.

688

00:35:11,320 --> 00:35:12,840  
Yes, but we're the same people!

689

00:35:15,760 --> 00:35:17,320  
Yo. I have an idea.

690

00:35:17,400 --> 00:35:18,720  
-[Isabel] What?  
-Let's hear it.

691

00:35:20,800 --> 00:35:23,200  
We should apply to the same high school.

692

00:35:23,280 --> 00:35:25,720  
-[Arianna] Right!  
-Come again? [laughs]

693

00:35:26,640 --> 00:35:29,400  
Actually, all in the same class  
of the same high school.

694

00:35:29,480 --> 00:35:30,720  
-[Michele] Come on!  
-You serious?

695  
00:35:30,800 --> 00:35:32,560  
-[Daniele] What?  
-[Monica] This is crazy.

696  
00:35:32,640 --> 00:35:35,240  
-[Arianna] I don't know about that.  
-I'm not kidding. I'm serious!

697  
00:35:35,320 --> 00:35:37,760  
How can you be serious  
with something like that?

698  
00:35:37,840 --> 00:35:39,160  
[Monica] This doesn't make sense.

699  
00:35:39,240 --> 00:35:41,840  
If by any chance we did this,  
for sure we'd do classical studies.

700  
00:35:41,920 --> 00:35:43,520  
-I told you I'm doing that!  
-I'm not sure.

701  
00:35:43,600 --> 00:35:44,560  
Classical studies?

702  
00:35:44,640 --> 00:35:47,880  
-But no one has done this before.  
-[Michele] You're right, no one has.

703  
00:35:47,960 --> 00:35:50,640  
Well, even better.  
We'll be the first ones.

704

00:35:51,480 --&gt; 00:35:52,320

Huh?

705

00:35:52,400 --&gt; 00:35:54,880

I can already tell you  
that my father won't agree.

706

00:35:55,400 --&gt; 00:35:57,760

But yeah, it'd be super cool.

707

00:35:58,520 --&gt; 00:36:00,200

-Let's all study computer science!

-No way!

708

00:36:00,280 --&gt; 00:36:02,360

-[Monica] Computer science?

-Guys, this is foolish.

709

00:36:02,440 --&gt; 00:36:05,280

We're never gonna find  
a school that suits all of us.

710

00:36:05,360 --&gt; 00:36:08,080

What about the science high school  
in Marina Grande?

711

00:36:08,160 --&gt; 00:36:09,040

It's perfect.

712

00:36:09,120 --&gt; 00:36:10,840

Well, for me, at this point...

713

00:36:10,920 --&gt; 00:36:13,320

-What's important is being together.

-Right. Sure!

714

00:36:14,440 --> 00:36:16,280  
We should give it a try, you know?

715  
00:36:20,280 --> 00:36:21,120  
[Pietro] It's true.

716  
00:36:22,280 --> 00:36:24,040  
-Our idea is madness.  
-Oh, maybe!

717  
00:36:24,760 --> 00:36:25,920  
-[laughter]  
-Just a bit.

718  
00:36:26,800 --> 00:36:29,000  
But try to think, just for a moment,

719  
00:36:29,080 --> 00:36:32,480  
about how much we've learned  
by spending so much time together.

720  
00:36:34,800 --> 00:36:39,040  
Isn't that just as important as what we've  
learned from our books and our teachers?

721  
00:36:41,600 --> 00:36:42,760  
I believe it is.

722  
00:36:44,320 --> 00:36:46,160  
I know, it's really crazy.

723  
00:36:46,240 --> 00:36:49,000  
-Yeah.  
-[Livia] Yes. Really.

724  
00:36:49,080 --> 00:36:53,000  
And, probably,

nobody would give this a try.

725

00:36:55,520 --> 00:36:56,720  
But we're 3D.

726

00:36:58,000 --> 00:37:01,000  
[Giulio] In 3D we stay,  
we're not going away!

727

00:37:01,080 --> 00:37:03,600  
[all] In 3D we stay, we're not going away!

728

00:37:03,680 --> 00:37:09,080  
In 3D we stay, we're not going away!  
In 3D we stay, we're not going away!

729

00:37:09,680 --> 00:37:12,360  
-Man, our plan is amazing!  
-[Monica] Come on, guys.

730

00:37:12,440 --> 00:37:14,720  
This is still foolish, remember? Right?

731

00:37:14,800 --> 00:37:16,640  
-Yes, it is.  
-[Isabel] No, it is, but...

732

00:37:16,720 --> 00:37:18,880  
Pietro was right about  
occupying the school.

733

00:37:21,400 --> 00:37:22,880  
Maybe he's right about this.

734

00:37:23,560 --> 00:37:24,800  
I propose a pact.

735

00:37:24,880 --> 00:37:27,760  
We all go to the scientific high school.  
That way, we stay together.

736

00:37:27,840 --> 00:37:30,200  
-[Isabel] A pact?  
-Well, it's crazy... but I'm in.

737

00:37:31,960 --> 00:37:33,480  
The Pact of the Bonfire!

738

00:37:42,320 --> 00:37:44,480  
[all] The Pact of the Bonfire!

739

00:37:44,560 --> 00:37:46,560  
-[laughter]  
-I can't believe this.

740

00:37:46,640 --> 00:37:48,440  
By the way, I also did it for Silverio.

741

00:37:48,520 --> 00:37:49,840  
-Ah!  
-Silverio!

742

00:37:49,920 --> 00:37:54,160  
[in Italian]  
♪ In my diary, I write about ♪

743

00:37:54,240 --> 00:37:58,040  
♪ How I don't have the courage ♪

744

00:37:58,800 --> 00:38:02,360  
♪ To tell you that I like you  
I'd print it out for you ♪

745

00:38:03,080 --> 00:38:07,480  
♪ I, I, I, I like you  
♪ I, I, I, I like you ♪

746  
00:38:08,000 --> 00:38:09,600  
[song fades]

747  
00:38:10,480 --> 00:38:11,640  
-[Isabel] Night!  
-[Monica] Bye!

748  
00:38:11,720 --> 00:38:13,600  
-[Pietro] Thank you!  
-[Giulio] See you tomorrow!

749  
00:38:15,240 --> 00:38:18,000  
-[Daniele] We're leaving too?  
-[Livia] Let's go home. It's late. Bye!

750  
00:38:18,080 --> 00:38:19,160  
-[Pietro] See ya!  
-See you!

751  
00:38:21,480 --> 00:38:22,920  
Where should I put these?

752  
00:38:23,000 --> 00:38:24,520  
[Bianca] You can leave them there.

753  
00:38:25,480 --> 00:38:27,200  
Pietro, you've been really nice.

754  
00:38:27,280 --> 00:38:29,720  
-Sticking around to help me tidy up.  
-No, no problem.

755  
00:38:30,800 --> 00:38:33,960

Maybe you could put a good word in for me  
with your mother.

756

00:38:34,040 --> 00:38:36,560  
[chuckles] Yeah, sure. Count on it.

757

00:38:37,400 --> 00:38:40,440  
According to my mom, I'm a disaster.  
She always complains.

758

00:38:40,520 --> 00:38:44,600  
But, listen. Remember my offer  
of running away? It's still on the table.

759

00:38:44,680 --> 00:38:45,960  
I may be game for it.

760

00:38:46,600 --> 00:38:48,360  
What about this? At the back?

761

00:38:53,600 --> 00:38:56,560  
[tense music playing]

762

00:38:59,360 --> 00:39:00,440  
[Pietro] No! Livia!

763

00:39:03,760 --> 00:39:04,640  
Livia!

764

00:39:18,080 --> 00:39:19,000  
What now?

765

00:39:20,360 --> 00:39:21,200  
DI4RIES

766

00:39:21,280 --> 00:39:23,520

[in Italian] ♪ I'd like to tell you  
This isn't the end ♪

767

00:39:23,600 --> 00:39:26,400  
♪ But the start of a trip  
And we'll never disembark ♪

768

00:39:26,480 --> 00:39:29,640  
♪ Nothing stays the same  
Except the best of folk ♪

769

00:39:29,720 --> 00:39:31,840  
♪ It's an onboard diary of the heart ♪

770

00:39:31,920 --> 00:39:34,880  
♪ In which we promise  
To never separate in the dark ♪

771

00:39:34,960 --> 00:39:39,280  
♪ Like drops in the ocean  
We are the same ocean, us ♪

772

00:39:39,360 --> 00:39:44,840  
♪ This isn't, this isn't the end  
No, it's not ♪

773

00:39:44,920 --> 00:39:47,920  
♪ We are the same ocean  
The same ocean, us ♪

774

00:39:48,000 --> 00:39:51,680  
♪ This isn't, this isn't the end, no ♪

775

00:39:51,760 --> 00:39:53,240  
♪ You know why? ♪

776

00:39:53,320 --> 00:39:56,760

♪ We are the same ocean  
The same ocean, us ♪

777

00:40:16,320 --> 00:40:21,200  
♪ This isn't, this isn't the end  
No, it's not ♪

778

00:40:21,960 --> 00:40:25,120  
♪ We are the same ocean  
The same ocean, us ♪

779

00:40:25,200 --> 00:40:29,000  
♪ This isn't, this isn't the end, no ♪

780

00:40:29,080 --> 00:40:30,800  
♪ You know why? ♪

781

00:40:30,880 --> 00:40:34,000  
♪ We are the same ocean  
The same ocean, us ♪

DIARIES

DIARI



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.